

**CITTA' DI TORINO  
CIRCOSCRIZIONE N. 1**

Consiglio Circoscrizionale  
N. Doc. 44

N. mecc. 2014 03165/84

**PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE**

**DEL 16 LUGLIO 2014 ALLE ORE 18,00**

Il **Consiglio della Circoscrizione 1 “Centro-Crocetta”** convocato nelle prescritte forme, nella sala delle adunanze consiliari nel **Centro Civico di Via Bertolotti 10**, alla presenza del Vice Presidente Tomasetto e dei Consiglieri:

AMATO Luciano  
BALENA Davide  
BELLAVITA Claudio  
BUFFA Elena

PASCALE Giuseppe  
PELLOSO Ivana  
PETTAZZI Gregorio  
RE Alberto

DI BELLA Luca  
FERRERO Viviana

SALUZZO Alberto  
SANTIANGELI Amalia

MACAGNO Igino Michele  
MAGLIANO Liliana  
PANATERO Rosanna

TAGLIAFERRI Federico  
UGONA Andrea

E quindi in totale, con il Vice Presidente n. 18 Consiglieri presenti.  
Risultano assenti giustificati i Consiglieri Gatto, Guerrini, Maiorana, Martucci, Poggio, Trevisan, Vagnone di Trofarello e di Celle.  
Con l'assistenza del Segretario Giuseppe COSSIO  
ha adottato in

**SEDUTA PUBBLICA**

il presente provvedimento così indicato all'ordine del giorno:

**C1 – ART. 42 COMMA 3 (DEL REGOLAMENTO DEL DECENTRAMENTO) -  
CONTRIBUTO ALL’ASSOCIAZIONE CULTURALE HIROSHIMA MON AMOUR PER LA  
REALIZZAZIONE DELL’INIZIATIVA DENOMINATA “SAMBUI ESTATE 2014” 27  
GIUGNO – 13 SETTEMBRE 2014 DI EURO 5.000,00. APPROVAZIONE.**

## CITTÀ DI TORINO

## CIRC. 1 - CENTRO - CROCETTA

## DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C1 - ART. 42 COMMA 3 (DEL REGOLAMENTO DEL DECENTRAMENTO) - CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE CULTURALE HIROSHIMA MON AMOUR PER LA REALIZZAZIONE DELL'INIZIATIVA DENOMINATA "SAMBUI ESTATE 2014" 27 GIUGNO - 13 SETTEMBRE 2014 DI EURO 5.000,00. APPROVAZIONE.

Il Presidente Massimo Guerrini, di concerto con il Coordinatore della V Commissione Alberto Gianluigi Re e con la Coordinatrice della III Commissione Amalia Santiangeli riferisce:

Il Giardino Sambuy di piazza Carlo Felice risulta essere un'importante area verde del centro cittadino costituendo, per chi arriva alla stazione di Porta Nuova, il primo impatto con la Città. L'area, che ha subito un processo di decadimento, anche a causa dei prolungati lavori in essa effettuati, è da alcuni anni oggetto di riqualificazione che ha visto tra l'altro la ristrutturazione del Gazebo in carico all'Associazione Commercianti di via Roma. Nel 2012 sono state realizzate nel Gazebo e presso il Giardino Sambuy a cura dell'Associazione Culturale "New Age" in collaborazione con l'Associazione Torino – via Roma, una serie di attività estive che hanno animato il giardino e offerto un'ampia proposta culturale ai cittadini rimasti in Città in estate.

Nell'estate 2013, l'Associazione Hiroshima Mon Amour in collaborazione con l'associazione Torino via Roma e la sponsorizzazione della ditta San Bernardo, ha svolto, con un buon successo di pubblico, un programma culturale di attività presso il Gazebo Sambuy.

In data 28 maggio 2014 (prot. n. 4646) l'Associazione Hiroshima Mon Amour ha presentato, in collaborazione con l'Associazione Commercianti di via Roma, il progetto denominato "Sambuy Estate 2014" (all. 1) che è iniziato il 27 giugno e che proseguirà fino al 13 settembre 2014 così come da nota ad integrazione dell'istanza di contributo n. prot. 5674 del 26 giugno 2014.

Il progetto di pone i seguenti obiettivi:

- rendere il giardino un luogo gradevole e attrattivo durante i pomeriggi estivi;
- offrire una programmazione a prevalenza musicale non invasiva e a basso impatto acustico, con un cartellone fruibile da varie fasce anagrafiche (si spazia dall'hip hop per i più giovani alla musica popolare, agli standard internazionali e alla musica classica);
- favorire la piena collaborazione tra le iniziative culturali e le attività commerciali e produttive delle vie circostanti, e contribuire così alla coesione sociale del territorio;
- promuovere la creatività giovanile: il palco del Sambuy è disponibile per i gruppi e gli

artisti che ne faranno richiesta, previo inserimento in un cartellone coerente con i punti sopra elencati.

Gli eventi programmati, a carattere prevalentemente musicale, si svolgono in orario pomeridiano dalle 17.30 alle 19.30 presso il Gazebo Sambuy in piazza Carlo Felice, sono iniziati il 27 giugno e si concluderanno il 13 settembre 2014 per un totale di 30 spettacoli ed eventi come di seguito proposti:

- I pomeriggi del sabato sono dedicati alla cultura rap e hip hop, coordinati come sempre dal talent scout di BM records Mastafive, collaboratore di MTV e di Italia 1.
- Festival delle arpe, tutti i venerdì pomeriggio, a cura dell'ensemble Seven Harps diretto da Michela Marcacci. Sonorità suggestive, in grado di esaltare il fascino del giardino. Esibizioni in formazioni duo e trio, con arpe tradizionali e celtiche. Repertorio: classica, standard, tradizionale.
- Esibizione, in versione acustica, a cura di CLGensemble, di gruppi di giovani musicisti provenienti dai lavori di musicoterapia, coordinati da Ramon Moro e Federico Marchesano. I programmi variano dal jazz agli standard internazionali. Tutti i giovedì di luglio.
- Possibilità, nei giorni di martedì e mercoledì, di ospitare gruppi di giovani musicisti acustici che ne faranno domanda.

Il progetto "Sambuy Estate 2014" ha ricevuto un contributo di Euro 5.000,00 dalla Città di Torino, così come disposto dalla deliberazione della Giunta Comunale n. mecc. 2014 02693/045 del 18 giugno 2014 avente ad oggetto: "Estate a Torino 2014. Approvazione dell'iniziativa e del programma di attività estive nelle circoscrizioni cittadine e approvazione contributi ad enti diversi per la realizzazione di iniziative culturali estive."

Si considera pertanto sussistente l'interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale, ex art. 118 comma 4 della Costituzione, alla valorizzazione di attività di soggetti che effettuino l'erogazione mediata di servizi di rilevanza collettiva, in materie di competenza dell'ente pubblico erogatore ed in mancanza di intervento istituzionale diretto per la valorizzazione del territorio circoscrizionale, attraverso il sostegno alle attività culturali, aggregative e di valorizzazione del territorio atte ad incrementare anche il flusso commerciale, oggetto del presente contributo. Si evidenzia, pertanto, una preminente ed effettiva finalità di interesse collettivo per l'efficace valorizzazione di opportunità culturali, riconoscendo a tale iniziativa un ruolo di aggregazione, partecipazione e supporto alla riqualificazione del territorio della Circoscrizione.

Alla luce della documentazione prodotta a sostegno della predetta richiesta, preso atto che il progetto è stato esaminato e discusso dalle Commissioni di lavoro III e V riunite in seduta congiunta in data 12 giugno 2014, si ritiene di proporre la concessione di un contributo di Euro 5.000,00 al lordo delle eventuali ritenute di legge, a fronte del progetto e del relativo preventivo di spesa di Euro 18.820,00 al lordo delle entrate computate in Euro 5.000,00 all'Associazione Culturale Hiroshima Mon Amour – Via Bossoli, 83 10135 Torino – P IVA 05207720011. Il contributo sarà imputato per Euro 4.000,00 sui fondi a disposizione della V Commissione e per

Euro 1.000,00 sui fondi a disposizione della III Commissione.

La concessione del contributo, così come espressamente precisato dall'art. 4.4 del Regolamento per le modalità di erogazione dei contributi, verrà totalmente o parzialmente revocata qualora le iniziative o le manifestazioni siano realizzate in tempi diversi o in misura difforme da quanto analiticamente indicato nella richiesta di contributo e deliberato dal Consiglio Circostrizionale.

L'erogazione del suddetto contributo è coerente con i requisiti formali e sostanziali individuati dal "Regolamento per le modalità di erogazione dei contributi", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 19 dicembre 1994 (n. mecc. 9407324/01) esecutiva dal 23 gennaio 1995 e successive modifiche con delibera n. 2007 - 4877/02 del Consiglio Comunale del 3/12/2007 esecutiva il 17/12/2007.

Si dà atto che l'Associazione Culturale Hiroshima Mon Amour ha presentato la dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'art.6 comma 2 della Legge 122/2010 conservata agli atti che si allega in copia all'interno dell'istanza di contributo, e che è stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'art. 1 comma 9 lettera e) Legge 190/2012, conservata agli atti.

Si dà atto che l'Associazione Culturale Hiroshima Mon Amour risulta iscritta al Registro Comunale delle Associazioni in data 28.05.2013 così come da dichiarazione sottoscritta.

Tutto ciò premesso

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- Visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. 133 (N. Mecc. 9600980/49) del 13/5/96 e n. 175 (n. mecc. 9604113/49) del 27/6/96 – con il quale fra l'altro, all'art. 42 comma 3 sono indicate le "competenze delegate" attribuite ai Consigli Circostrizionali;
- Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, sono:  
favorevole sulla regolarità tecnica;  
favorevole sulla regolarità contabile;
- Viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

PROPONE AL CONSIGLIO DELLA CIRCOSCRIZIONE AMMINISTRATIVA N. 1

#### "CENTRO - CROCETTA"

1. di individuare, per le motivazioni espresse in narrativa, quale beneficiario di un contributo di Euro 5.000,00 al lordo delle eventuali ritenute di legge, l'Associazione Culturale Hiroshima Mon Amour, Via Bossoli, 83 – 10135 Torino P. IVA 05207720011 a parziale copertura delle spese quantificate in Euro 18.820,00 al lordo delle entrate computate in Euro 5.000,00 (all.1), per la realizzazione dell'iniziativa denominata "Sambuy Estate 2014", così come descritta nell'allegato succitato. Il contributo sarà imputato per Euro 1.000,00 sui fondi a disposizione della III Commissione e per Euro

4.000,00 sui fondi a disposizione della V Commissione.

Il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato (all. 2).

Nel caso in cui le spese sostenute per la realizzazione dell'iniziativa dovessero essere a conclusione della stessa inferiori al preventivo presentato, previa verifica delle entrate, il contributo sarà liquidato in misura proporzionale alle spese effettivamente sostenute.

La concessione del contributo, così come espressamente precisato dall'art. 4.4 del Regolamento per le modalità di erogazione dei contributi, verrà totalmente o parzialmente revocata qualora le iniziative o le manifestazioni siano realizzate in tempi diversi o in misura difforme da quanto analiticamente indicato nella richiesta di contributo e deliberato dal Consiglio Circoscrizionale.

L'erogazione del suddetto contributo è coerente con i requisiti formali e sostanziali individuati dal "Regolamento per le modalità di erogazione dei contributi", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 19 dicembre 1994 (N. Mecc. 9407324/01) esecutiva dal 23 gennaio 1995 e successive modifiche con delibera n. 2007-4877/02 del Consiglio Comunale del 3/12/2007 esecutiva il 17/12/2007.

2. Di riservare a successiva determinazione dirigenziale l'impegno della spesa e la relativa devoluzione del contributo da attribuire al Bilancio per l'esercizio 2014 in base alle disponibilità approvate.
3. Di dichiarare attesa l'urgenza il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 comma 4 del Testo Unico (D.Lgs. 18/08/2000 n.267).

---

Hanno riferito, oltre al Vice Presidente Tomasetto, i Consiglieri Santiangeli, Balena, Pettazzi, Saluzzo, Re.

#### IL VICE PRESIDENTE

Invita i Consiglieri a votare il provvedimento mediante votazione elettronica.

Al termine della votazione il Vice Presidente proclama il seguente risultato:

Risulta fuori aula al momento della votazione la Consigliera Pelloso.

Non partecipa alla votazione, ai sensi del 2° comma dell'art. 27 del Vigente Regolamento del Consiglio Circoscrizionale, il Consigliere Ugone.

PRESENTI E VOTANTI:	N. 16
VOTI FAVOREVOLI:	N. 14
VOTI CONTRARI:	N. 2

Per l'esito della votazione che precede

## IL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

### DELIBERA

1. di individuare, per le motivazioni espresse in narrativa, quale beneficiario di un contributo di Euro 5.000,00 al lordo delle eventuali ritenute di legge, l'Associazione Culturale Hiroshima Mon Amour, Via Bossoli, 83 – 10135 Torino P. IVA 05207720011 a parziale copertura delle spese quantificate in Euro 18.820,00 al lordo delle entrate computate in Euro 5.000,00 (all.1), per la realizzazione dell'iniziativa denominata "Sambuy Estate 2014", così come descritta nell'allegato succitato. Il contributo sarà imputato per Euro 1.000,00 sui fondi a disposizione della III Commissione e per Euro 4.000,00 sui fondi a disposizione della V Commissione.  
Il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato (all. 2).

Nel caso in cui le spese sostenute per la realizzazione dell'iniziativa dovessero essere a conclusione della stessa inferiori al preventivo presentato, previa verifica delle entrate, il contributo sarà liquidato in misura proporzionale alle spese effettivamente sostenute.

La concessione del contributo, così come espressamente precisato dall'art. 4.4 del Regolamento per le modalità di erogazione dei contributi, verrà totalmente o parzialmente revocata qualora le iniziative o le manifestazioni siano realizzate in tempi diversi o in misura difforme da quanto analiticamente indicato nella richiesta di contributo e deliberato dal Consiglio Circostrizionale.

L'erogazione del suddetto contributo è coerente con i requisiti formali e sostanziali individuati dal "Regolamento per le modalità di erogazione dei contributi", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 19 dicembre 1994 (N. Mecc. 9407324/01) esecutiva dal 23 gennaio 1995 e successive modifiche con delibera n. 2007-4877/02 del Consiglio Comunale del 3/12/2007 esecutiva il 17/12/2007.

2. Di riservare a successiva determinazione dirigenziale l'impegno della spesa e la relativa devoluzione del contributo da attribuire al Bilancio per l'esercizio 2014 in base alle disponibilità approvate.

Il Consiglio Circostrizionale in conformità del distinto voto palese con 15 voti favorevoli, 2 voti contrari e 1 fuori aula (Peloso)

### DELIBERA

Di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, IV comma del Testo Unico degli Enti Locali (D. Lgs. 18/08/2000 n. 267).

Si dà atto, che conformemente all'art. 49 del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D. Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, sono stati acquisiti i pareri favorevoli in ordine alla regolarità tecnica e contabile.

---